

**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ASSOCIATION FRANCOPHONE DE HAÏKU**  
**23 OCTOBRE 2011**

Présidente de séance : Danièle DUTEIL  
Secrétaire de séance : Jean ANTONINI

Étaient présent.es : (voir feuille d'émargement)  
Étaient représentés par mandataire : (voir mandats)

La séance commence à 9H55

**1. RAPPORT D'ACTIVITÉ, Martine GONFALONE, Présidente de l'AFH**

Une année de construction, de débats et d'action.

Le CA a décidé de la possibilité de s'adjoindre des correspondant.es qui ne seraient pas élu.es et ne pourraient participer au vote, mais pourraient être responsables de l'AFH pour tel ou tel pays, ou telle ou telle tâche.

**Les points positifs :**

**1-1. Augmentation des adhérent.es** - Le nombre d'adhérent.es est passé de 183 à 213, soit une augmentation de 16%. Grâce à la promotion faite par tous les membres actifs de l'association, et par la réactivation des contacts avec les anciens adhérents (au Canada, Janick Belleau a enregistré 14 adhésions nouvelles, en France, Françoise Lonquety 3 nouvelles adhésions)

**1-2. La revue GONG** - elle est toujours plus performante, avec massicotage de la tranche, disposition aérée, découverte de haïjins de divers pays et articles de fond.

**1-3. Nouvelle collection SOLSTICE** - une collection de vrais livres avec ISBN initiée sur proposition d'isabel Asúnsolo et Éric Hellal, à partir de l'enquête faite auprès des adhérents et des lecteurs de GONG concernant les recueils « Le haïku en français ».

**1-4. Restructuration du site AFH** - avec Patrick Simon comme webmaster, relecture de Danièle Duteil, travail des images par Danyel Borner et supervision de Martine Gonfalone.

**1-5. Comité de sélection** - Créé depuis un an, il a pour tâche de lire les manuscrits reçus par l'AFH pour publication en recueil selon des critères établis ensemble. Il est constitué de Jean Antonini, Danyel Borner, Damien Gabriels, Martine Gonfalone, Josette Pellet. Deux manuscrits (sur 7 reçus) ont été sélectionnés en 2011.

Les résultats du sondage effectué au printemps 2011 sur les recueils indiquent qu'un membre du CA pourrait présenter un manuscrit au Comité de sélection (81 % des réponses vont dans ce sens). Selon le CA (séance du 15 janvier 2011), il est bon qu'une telle personne ne fasse pas partie dudit Comité.

**1-6. Comité de rédaction de GONG** - Il est constitué de Jean Antonini (directeur de publication), isabel Asúnsolo, Hélène Boissé, Danièle Duteil, Martine Gonfalone, Klaus-Dieter Wirth. Un renouvellement éventuel est envisagé. (non réalisé)

**1-7. Événements** - Salon du livre, Paris, Mars 2011, et Salon de la Poésie, Paris, Mai 2011, en collaboration avec les éditions L'iroli ; Exposition Wabi Sabi, Paris, Juin 2011, avec publication dans un livre franco-japonais : « Correspondances de haïku », exposant des haïkus de poètes en français et en japonais avec les commentaires en japonais et français ; Rencontre AFH et haïjins en Espagne, avec isabel Asúnsolo ; Concours AFH pour adultes organisé par Jean Antonini et pour jeunes scolaires organisé par Danièle Duteil ; différentes rencontres de kukai, dont le dernier né : Groupe Haïjin Sud, créé par Martine Gonfalone et Patrick Simon (prochaine rencontre, le 19 novembre 2011).

### **Les points négatifs**

**1-8** Abandon du livre « Haïku du voyage », projet confié en 2008 à Catherine Belkhodja. À cette occasion, et pour assurer les nouveaux projets d'édition, a été mis au point un rétro-planning pour tous les projets d'édition.

### **Les projets**

**1. Édition d'un livre : HAÏGA, Ion Codrescu** - Une souscription a été envoyée et plus de 400 livres ont déjà été commandés. Il reste à établir un contrat avec l'auteur, choisir un imprimeur, réaliser le référencement et l'envoi des livres.

2. *Création d'une commission « Pédagogie du haïku »* - proposée par isabel Asúnsolo.

**3. Mise en place du Festival AFH 2012** - à Martigues, du 4 au 7 octobre 2012

Comité de direction : Martine Gonfalone, Patrick Simon et ???

Programme en cours d'élaboration et demande de subventions en cours.

**4. Participation au Salon du livre, Paris, Mars 2012** - avec le Japon comme invité

**5. Rencontres franco-anglaises 2012 et 2013** - pilotées par Danièle Duteil côté français et David Cobb côté anglais.

**6. Édition de 2 recueils par an EQUINOXE** si les subventions obtenues et/ou de mécénat attribué le permettent, au delà des besoins liés au Festival 2012. Il faudra une personne volontaire pour réaliser les maquettes.

### **7. Renforcement du partenariat avec d'autres associations**

#### **Questions posées :**

Danyel Borner : Ne serait-il pas intéressant de proposer une enquête de satisfaction concernant le site Internet AFH ? Que sont devenus les éléments de l'ancien site ?

Patrick Simon : La propriété du nom de domaine n'ayant toujours pas été transmise malgré les démarches effectuées par Jean Antonini sur le site AMEN, et le nom de l'association ayant été modifié : Association francophone de haïku, le nom de domaine et l'hébergeur seront modifiés.

Des fichiers du site ancien sont détenus par Danyel Borner qui pourra les transmettre à Martine Gonfalone.

En ce qui concerne les fichiers comportant haïkus et auteurs, il faudrait communiquer avec Serge Tomé pour les récupérer.

VOTE DU RAPPORT d'ACTIVITÉ : favorable à l'unanimité

## **2. RAPPORT FINANCIER, Éric HELLAL, trésorier**

Éric signale l'augmentation des recettes "adhésion" qui correspond à l'augmentation du nombre d'adhésions. Les prestations élevées en 2009-2010 ont beaucoup baissé (un seul atelier d'écriture d'isabel Asúnsolo), et la proposition d'une commission pédagogique pourrait y remédier.

Éric nous signale que l'AFH a reçu 1000 euros de mécénat de l'entreprise BIC et que les adhérent.es de l'AFH peuvent demander aux entreprises qu'ils/elles connaissent une telle contribution où l'intérêt entreprise/association est partagé.

Les charges d'impression ont augmenté, du fait de tirages plus élevés et de l'impression des SOLSTICE. En revanche, les affranchissements ont diminué grâce au tarif Publissimo (pour les périodiques). Une part (20%) des frais de déplacement des membres du CA a été remboursée.

A l'occasion du tsunami, l'AFH a versé 204 euros à la Croix-Rouge pour nos amis japonais (1 euro par adhérent).

Une provision a été prévue pour le Festival AFH 2012.

Le résultat de l'année est à l'équilibre.

### **Questions et réponses :**

Au Canada, la banque « Caisse Desjardins » rembourse les frais bancaires aux associations, une fois par an. Voir si cela pourrait être le cas avec la banque de l'AFH au Canada. (Patrick Simon).

Le compte bancaire en France a de la trésorerie. Voir s'il serait possible d'ouvrir un compte rémunéré afin de percevoir des intérêts. (Jean Antonini)

Des associations littéraires perçoivent des subventions de fonctionnement. Par exemple de l'ARL Paca, la Mairie de la ville d'implantation, la DRAC, le Conseil Général, l'Arald (équivalent CRL). Le trésorier va essayer d'obtenir une de ces subventions. (Corinne Pourteau)

Pour les entreprises qui acceptent de donner au titre de mécène, il faut envisager de les mentionner dans GONG. (Valérie Rivoallon)

Le trésorier recommande de maintenir pour 2011-2012 l'adhésion au même tarif, ainsi que les prix des publications.

VOTE : Approuvé à l'unanimité

## **3. PROJETS AU VOTE**

**3-1. Création d'une commission pédagogique** - proposée par isabel Asúnsolo. Il s'agit de créer un groupe de 4 ou 5 personnes pour :

- Promouvoir le haïku dans les écoles auprès des élèves et des enseignants ;
- Diffuser la revue GONG en milieu scolaire ;
- Organiser des ateliers en milieu scolaire, facturés par l'AFH, au moins 5 séances par an ;
- Créer à partir des panneaux déjà existants une exposition sur le haïku qui puisse circuler dans les établissements scolaires et les bibliothèques ;
- Alimenter régulièrement la rubrique de GONG *Trois pieds de haut* ;
- Créer une rubrique sur le site AFH.

**Commentaires :** une expo se loue 150 euros / 15 jours

Il pourrait y avoir une action par région et par an.

Se proposent avec isabel : Danièle Duteil, Jean Antonini. D'autres places sont ouvertes.

VOTE : accord à l'unanimité

**3-2. Comité de rédaction de GONG** - Il recherche un nouveau responsable pour organiser les sélections de la revue GONG et le concours annuel AFH adulte.  
Daniel PY se propose pour cette fonction.

VOTE : favorable à l'unanimité

### **3.3 Édition d'un livre : HAÏGA, Ion Codrescu**

Jean Antonini indique l'historique de ce projet et la demande d'édition faite à l'AFH après l'abandon du projet concernant les « Haïkus de voyage ».

Plusieurs questions se posent :

- Le délai demandé par Ion à décembre 2011 est très court ;
- Prendre le temps de faire une maquette de qualité ;
- Faire des demandes de devis à plusieurs imprimeurs (propositions de Corinne Pourteau et Patrick Simon)
- Suivre de près la qualité du travail de l'imprimeur ;
- Établir une somme maximale pour le tirage.

Il s'agit que l'AFH édite un objet de qualité.

Plus de 400 livres étant déjà commandés, un tirage de 600 exemplaires conviendrait.

VOTE :

1 favorable pour l'édition, à l'unanimité

2 pour un report de délai au mois de février 42 POUR, 9 CONTRE, 1 ABSTENTION

### **3-4. Rencontre de haïjin France/Angleterre**

Danièle Duteil explique qu'une double rencontre est envisagée : en 2012 d'abord, puis en 2013. Qui serait intéressé par cette rencontre : Jean Antonini, Danièle Duteil, Valérie Rivoallon, Daniel Py, Georges Friedenkratt, Meriem Fresson...

Il faut constituer un groupe de 6 à 10 personnes (au maximum) pour rencontrer au printemps 2012 David Cobb et le BHS, l'idée étant d'établir un programme pour le printemps 2013 (50 / 50 Angleterre-France).

VOTE : Favorable, à l'unanimité

## **4. Constitution du Conseil d'administration 2012**

Le CA 2011 comptait 7 membres : Martine Gonfalone (présidente), Catherine Belkhodja (secrétaire), Éric Hellal (trésorier), Isabel Asúnsolo, Janick Belleau, Patrick Simon, Klaus-Dieter Wirth.

Deux démissions ont été enregistrées : Catherine Belkhodja et Klaus-Dieter Wirth (pour convenances personnelles) .

Isabel Asúnsolo est arrivée en fin de mandat (3 ans).

Il y a donc 5 postes à pourvoir.

VOTE DU CA 2012

6 candidats se sont déclarés et ont obtenu au vote les résultats suivants :

Isabel Asúnsolo : 51

Jean Antonini :	44
Danyel Borner :	50
Danièle Duteil :	43
Françoise Lonquety :	35
Daniel Py :	30

Sont donc élus isabel, Jean, Danyel, Danièle Françoise.

Le CA 2012 est constitué de : Martine Gonfalone (présidente), Éric Hellal (trésorier), isabel Asúnsolo, Jean Antonini, Janick Belleau, Danyel Borner, Danièle Duteil, Françoise Lonquety, Patrick Simon (soit 9 membres statutaires).

L'assemblée générale 2011 est déclarée close à 13H30.